



V edizione

## ALTO RICONOSCIMENTO *Virtù e Conoscenza*



COMUNE  
DI PORTO CESAREO

*“Considerate la vostra semenza, fatti non foste a viver come bruti, ma per seguire virtute e canoscenza”.* (Dante Alighieri, *Divina Commedia, Inferno, Canto XXVI, vv. 118-120*).

### REGOLAMENTO (REGULATION DRAFT)

**Art. 1** L'Associazione di Promozione Sociale “MediterraneaMente” (affiliata ENDAS), d'intesa con il Comune di Porto Cesareo, organizza la quinta edizione del “Virtù e Conoscenza”, Alto Riconoscimento da assegnare a chi con l'ingegno e la sua opera meritoria ha dato lustro alla terra salentina e mediterranea.

*(The Social Promotion Association “MEDITERRANEAMENTE” (affiliated ENDAS), in agreement with the town of Porto Cesareo, organizes the fifth edition of “VIRTUE and KNOWLEDGE”, the Highest Award, given to those who, by his mind and praiseworthy work, has given fame to the Salento and the Mediterranean earth).*

**Art. 2** Tale evento, premiando il genio, il talento, l'estro mediterraneo, si propone di promuovere la pace, valorizzare le diversità, sollecitare l'integrazione interculturale, facilitare il dialogo interreligioso e l'interscambio delle conoscenze, riconoscere l'importanza della storia e delle proprie origini, dare risonanza al nostro territorio con il suo incommensurabile patrimonio paesaggistico, artistico e culturale.

*(This event, rewarding the genius, talent and Mediterranean inspiration, means to promote Peace and increase the value of diversity, in order to stimulate the intercultural integration, and facilitate the interreligious dialogue and interchange of knowledge, to recognize the importance of history and its origins and give resonance to our territory with its immeasurable landscape and artistic and cultural heritage).*

**Art. 3** Il “VIRTÙ E CONOSCENZA” si articola in cinque sezioni:

- A) Scalo di forno:** al personaggio vivente originario della Terra d'Arneo (Manduria, Avetrana, San Pancrazio Salentino, Nardò, Porto Cesareo, Leverano, Veglie, Salice Salentino, Guagnano, Campi Salentina, Carmiano, Copertino);
  - B) Messapia:** ad un personaggio vivente di origine salentina;
  - C) Japigia:** ad un personaggio vivente di origine pugliese;
  - D) Mare Nostrum:** a due personaggi viventi originari di paesi del Bacino Mediterraneo, da Gibilterra alla Siria passando per Spagna, Francia, Italia, Grecia, Turchia, Algeria, Tunisia, Marocco, Egitto e Israele. Ma anche Portogallo, Andorra, Macedonia, Serbia e Giordania che, pur non possedendo uno sbocco su di esso, ne condividono da sempre le vicende naturali, culturali e storiche.
  - E) Alla Memoria:** ad un personaggio non più in vita.
- L'origine del personaggio va considerata sia per nascita che per discendenza entro il 3° grado di parentela in linea retta.

*(“VIRTUE AND KNOWLEDGE” is divided into five sections:*

- A) Scalo di Forno:** *to the living person native of “Terra d'Arneo” (Manduria, Avetrana, San Pancrazio Salentino, Nardò, Porto Cesareo, Leverano, Veglie, Salice Salentino, Guagnano, Campi Salentina, Carmiano, Copertino);*
- B) Messapia:** *to a living person native of Salent;*
- C) Japigia:** *to a living person native of Puglia;*
- D) Mare Nostrum:** *to two living people natives of Countries of Mediterranean Basin, from Gibraltar to Siria, through Spain, France, Italy, Greece, Turkey, Morocco, Egypt and Israel; but also Portugal, Andorra, Macedonia, Serbia and Jordan, which even though do not have an access to the sea, have always shared its natural, cultural and hystorical events;*
- E) Alla memoria:** *to a person who is dead.*

*The origin of the character must be considered both by birth and descent related within the third degree of kinship.)*

**Art. 4** I personaggi vengono individuati attraverso segnalazioni fatte da enti pubblici e privati che non hanno finalità lucrative: Associazioni, Fondazioni, Comitati, Scuole, Università, Enti locali, Parrocchie, Ambasciate, Consolati, altri. Anche il singolo cittadino può esprimere proprie segnalazioni, purché le stesse siano accompagnate da almeno n. 10 firme, con gli estremi del documento di riconoscimento.

*(The people are chosen through reports made by public and private entities without any lucrative purpose: Associations, Foundations, Committees, Schools, Universities, Local Societies. Embassies. Parishes, Consulates, others. Every citizen can express his own reports too, provided they are accompanied by at least 10 signatures, with the details of the identification document).*

**Art. 5** Si potrà esprimere con apposita domanda di partecipazione non più di una segnalazione per sezione. Lo stesso personaggio potrà essere segnalato solo in una sezione. **La domanda dovrà pervenire** all'Associazione MediterraneaMente (Via Marzano n. 118 - 73010 – Porto Cesareo – LE) in busta chiusa o per posta elettronica (e-mail: mediterraneamente.aps@gmail.com ovvero PEC: mediterraneamente.aps@pec.it) **entro sabato 4 aprile 2020** e dovrà essere accompagnata da:

- dati identificativi del segnalatore;
- presentazione/biografia del personaggio da candidare, da far pervenire scritta (max 10.000 caratteri, spazi inclusi, dimensione 12) o su file multimediale della durata max di 4 minuti;
- curriculum vitae del candidato, specificando la sua origine e il recapito;
- impegno del segnalatore a collaborare con l'Organizzatore per i contatti da intraprendere col candidato in caso di sua premiazione.

Le domande prive della suddetta documentazione non verranno prese in considerazione. E' facoltà del segnalatore allegare eventuali atti: foto, video, dischi, libri, ecc.. Tutta la documentazione inviata sarà trattenuta definitivamente dall'Organizzatore.

*(It can be expressed by the right application of participation, not more than one report for section. The same person can be reported just in one section. **The application must reach** the Mediterranean Association (Via Marzano n.118 – 73010 Porto Cesareo – Lecce) in a closed envelope or via e-mail mediterraneamente.aps@gmail.com or PEC: mediterraneamente.aps@pec.it) by **Saturday 4 April 2020**, and must be accompanied by:*

- *identification data of the signaler.*
- *presentation/biography of the person to candidate to be returned written (max 10,000 characters, dimension including spaces) or on a multimedia file of lasting 4 minutes.*
- *C.V. of the candidate including his origin and address.*
- *commitment of the signaller to collaborate with the Organization for the contacts undertaken with the candidate in case of award.*

*The applications without the essential documents, will not be taken into consideration. It is the reporter's task to enclose possible deeds such as: photos, videos, records, books etc. All the sent documents will be kept by the Organization.)*

**Art. 6** Il modello di domanda e la copia del presente regolamento potranno essere richiesti alla segreteria organizzativa del "Virtù e Conoscenza" (Tel. 349.1045425 – 333.3571405 – 368.7439809 – e-mail: mediterraneamente.aps@gmail.com) oppure potranno essere scaricati via internet dal sito del Comune di Porto Cesareo: [www.comune.portocesareo.le.it](http://www.comune.portocesareo.le.it), ovvero dal sito [www.virtueconoscenza.com](http://www.virtueconoscenza.com).

*(The application form and the copy of this regulation can be requested to the organizing secretary of the "Virtue and Knowledge" (Tel. 349.1045425 – 333.3571405 – 368.7439809 – e-mail: mediterraneamente.aps@gmail.com) or unloaded via Internet from the site Comune di Porto Cesareo [www.comune.portocesareo.le.it](http://www.comune.portocesareo.le.it), or from site [www.virtueconoscenza.com](http://www.virtueconoscenza.com).*

**Art. 7** Le segnalazioni pervenute nei termini su indicati saranno esaminate e valutate da una **Giuria Selezionatrice, presieduta dal Sindaco di Porto Cesareo**, composta da una rappresentanza di Sostenitori dell'Alto Riconoscimento "Virtù e Conoscenza" e da una rappresentanza delle diverse associazioni e istituzioni territoriali.

Il giudizio della Giuria è insindacabile ed inappellabile. I Giurati che dovessero trovarsi in una situazione di incompatibilità, perché segnalatori e/o aventi rapporti di parentela o affinità con uno o più candidati, dovranno dichiararlo ed astenersi dal partecipare alla discussione e dall'esprimere il voto nella sezione specifica. Il voto è segreto. Ogni giurato potrà esprimere massimo due preferenze per ogni sezione, assegnando ad ogni candidato scelto un punteggio espresso in decimi.

Qualora uno o più candidati dovessero ottenere più di una segnalazione nella stessa sezione, un bonus di n. 20 punti sarà ripartito tra tutti i candidati in modo direttamente proporzionale alle segnalazioni ricevute.

Per ogni sezione saranno selezionati i tre personaggi che avranno riportato il punteggio più alto, i quali saranno sottoposti all'esame successivo della Giuria Tecnica.

*(The submitted reports within prescribed time, will be examined and considered by a **selecting jury chaired by the Mayor of Porto Cesareo**, made up of representing supporters of High Recognition "Virtue and Knowledge", and of the different associations and territorial institutions.*

*The Jury's decisions are final and unappealable. The Jurors who may be in a situation of incompatibility, as reporters and /or having kinship with one or more candidates, have to declare and refrain from participating to the discussion and casting their vote in the special section.*

*The vote is secret. Each juror may express up to two preferences for every section, assigning to every candidate a score expressed in tenths. If one or more candidates were to get more than one report in the same section, one bonus of 20 points will be apportioned among all the candidates in a way proportional to the received reports.*

*For each section will be selected the three characters who have obtained the highest score, who will be submitted to the Technical Jury.)*

**Art. 8 La Giuria Tecnica, presieduta dalla dott.ssa Serenella MOLENDINI** (Consigliera Nazionale di Parità) e composta da personalità del mondo Accademico, Ecclesiale, Politico e Sociale, oltre che da persone particolarmente qualificate e di riconosciuto prestigio in campo scientifico, economico, artistico e culturale, assegnerà l'Alto Riconoscimento "Virtù e Conoscenza".

**Sono componenti di diritto** della Giuria Tecnica: il Sindaco di Porto Cesareo, il Presidente e il Segretario del soggetto organizzatore, il Direttore artistico, il Presidente della Regione Puglia, il Presidente della Provincia di Lecce, il Presidente dell'Unione dei Comuni Union3 ed i legali rappresentanti degli enti patrocinanti.

I Giurati che dovessero trovarsi in una situazione di incompatibilità, perché segnalatori e/o aventi rapporti di parentela o affinità con uno o più candidati, dovranno dichiararlo ed astenersi dal partecipare alla discussione e dall'esprimere il voto nella sezione specifica. Il voto è segreto. Ogni giurato potrà esprimere massimo due preferenze per ogni sezione, assegnando ad ogni candidato scelto un punteggio espresso in decimi. In questa fase non si procederà all'attribuzione del bonus di cui all'art. 7. Il "Virtù e Conoscenza" sarà assegnato, per ogni sezione, al personaggio che avrà riportato il punteggio più alto.

*(The Technical Jury, presided by dr. Serenella MOLENDINI (Nationale Equality Councilor) and composed of personalities of the Academic, Ecclesial, Political and Social world, as well as qualified and recognized prestige people in the Arts, Science, and Cultural field, will assign the Highest Award "Virtue and Knowledge".*

**Members by right of the Jury are:** *The Mayor of Porto Cesareo, The President and Secretary of the Artistic Director, The President of Puglia Region, The President of the Province of Lecce, The President of the Union of Municipalities Union 3 with the legal representatives of the sponsoring organizations. The jurors that may be in a situation of incompatibility, as reports and/or having kinship with one or more candidates, have to declare and refrain from participating to the discussion and casting their vote in the specific section.*

*The vote is secret. Each juror may express up to two preferences for every section, assigning to each chosen candidate a score expressed in tenths. At this stage they will not proceed to the attribution of bonus which art. 7. The "Virtue and Knowledge" will be assigned, for every section, to the character obtaining the highest score).*

**Art. 9** L'Organizzatore ogni anno assegna a sua discrezione **il Premio Speciale "Mare Nostrum"** a chi, persona fisica o giuridica, indipendentemente dalle proprie origini, si sia particolarmente distinto per una qualsiasi forma ed espressione socio-economica-culturale, divenendo esempio di alti valori da custodire e tramandare alle nuove generazioni.

*(Every year, the Organizer assigns, at his discretion, The Special Award "Mare Nostrum", to the natural or legal person, regardless of his own origins, who has particularly distinguished himself by any cultural form and expression, becoming an example of high value to cherish and pass on to future generations).*

**Art. 10 La Cerimonia di Gala per la consegna del "Premio" si terrà sabato 20 giugno 2020 a Porto Cesareo (LE).** In tale occasione e alla presenza delle massime autorità, i personaggi vincitori riceveranno personalmente l'Alto Riconoscimento "Virtù e Conoscenza": una riproduzione, dal valore simbolico, liberamente ispirata alla statuetta del **dio Thot**, divinità egizia della scienza e della sapienza, risalente al VI secolo a.C., rinvenuta in mare nel 1932 da un pescatore di Porto Cesareo, ora esposta nel Museo Archeologico Nazionale di Taranto.

*(The Gala Award Ceremony will be held on Saturday, June 20 at Porto Cesareo. On that occasion, at the presence of the highest authorities, the winners will receive personally the Highest Award "Virtue and Knowledge": a reproduction from the symbolic value, freely inspired by the statuette of the god Thot, the Egyptian God of Science and Wisdom dating from the 6th century, found in the sea by a fisherman of Porto Cesareo in 1932, and on display in the National Archaeological Museum of Taranto).*

**Art. 11** Tutti i concorrenti e i relativi segnalatori:

- sollevano l'Organizzatore da qualsiasi responsabilità morale, civile e patrimoniale per eventuali danni che dalla loro partecipazione possano derivare a persone o cose;
- autorizzano l'Organizzatore, in base al D.Lgs 196 del 30/06/2003 ed al GDPR n. 2016/679, a inserire i loro dati nelle sue liste per l'invio di materiale informativo e a diffondere eventualmente i propri dati per iniziative del medesimo genere da terzi intraprese;
- dichiarano di nulla pretendere per le spese di viaggio, ferma restando la possibilità da parte dell'Organizzazione di effettuare una convenzione con gli alberghi locali per coloro che ne fossero interessati;

- autorizzano l'Organizzatore ad effettuare tutte le operazioni necessarie per la diffusione della manifestazione e dichiarano di non pretendere dall'Organizzatore stesso e da emittenti per le riprese televisive e radiofoniche e per tutte le necessarie operazioni pubblicitarie;
- dichiarano di aver preso visione e di accettare integralmente tutti gli articoli compresi nel presente regolamento.

*(All the competitors and their indicators:*

- *relieve the organiser of any moral and patrimonial responsibility, for any damages that may result from their participation to people or things.*
- *authorize the organiser, according to the Legislative Decree 196 of 30/06/2003 and to the GDPR n. 2016/679, to publish the data in the lists for the sending informative material, and to spread the data if necessary, for initiatives of the same kind undertaken by third parties.*
- *declare not to claim anything for travel expenses without prejudice to the possibility from the organisation to make an agreement with the local hotels for the interested people.*
- *authorize the organizer to carry out all necessary operations for the spread of the event and declare they expect nothing from the organiser himself and the broadcasters for radio and Tv shots and all necessary advertising operations.*
- *declare that they have read and fully accept all acts included in this Regulation.)*

**Art. 12** L'organizzatore si riserva la facoltà:

- di annullare la manifestazione qualora cause indipendenti dalla propria volontà ne impedissero l'effettuazione;
- di individuare in autonomia i personaggi da premiare, qualora non dovessero pervenire segnalazioni secondo gli artt. 4 e 5 del presente regolamento;
- di apportare eventuali modifiche al presente regolamento qualora esigenze tecniche ed organizzative lo dovessero richiedere.

*(The Organizer reserves the right to:*

- *cancel the event if circumstances beyond his control, prevent the execution.*
- *identify on his own, characters to be awarded if not received reports, according to the Articles 4 and 5 of this regulation.*
- *make any changes to this Regulation, if technical and organizational needs may require).*

**IL PRESIDENTE MEDITERRANEAMENTE APS**  
*Prof. Cosimo Damiano ARNESANO*

**IL SINDACO DI PORTO CESAREO**  
*Dott. Salvatore ALBANO*